

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907  
"Second class mail registration number 0009"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年  
報天氣  
料限武無突破  
美國務卿抵比

## 欠繳泊車罰款人士 雲市府擬公佈名單

### 溫地辟此行辦法「債追」非成常功值得偽做

【溫地訊】雲華市政府現擬擬定公佈一份欠繳泊車罰款之黑名單，以期使欠繳者感到羞愧而將罰款清繳。

據消息透露，市民欠繳罰款超過一百五十萬元之多。市議會擬定之黑名單中，雲華市政府之前妻及他的兒子，均赫然有名。

閣下可能會「金榜提名」，亦說不定。

市府中人現正考慮仿照溫地郡公佈欠繳罰款名單之計劃，依據罰款之數額高低，將溫地郡所欠之罰款，分作「追債」計劃，非常成功。

消息說，雲華之計劃包括將不理罰款者名單公佈。

消息又稱，雲華市民所欠超過一百五十萬元之泊車罰款，其罰款共計超過十萬張。有些欠繳者一竟欠一千五百元之多。

市政經理包華斯說，他的前妻和兒子，每人欠繳罰款一萬張。

包氏說，將欠繳者之名單列出，可能使某些人立即清繳。但另一方面，有些人可能認為「我係大窮鬼的一份子，陪我者大有人在」，因而繼續將罰款置之不理。

市例主控官保曼則認為，公佈名單既欠缺權威，且無意義。保氏說，雲華之追債罰款制度非常良好，實無需訴諸此類詭計。

就溫地郡而言，市府根據法庭命令在報紙上公佈欠繳罰款者名單，其中不乏當地之知名人物。不料公佈後，前來交款之人士湧而至，乃至收費辦事處門庭若市。

乃至收費辦事處門庭若市。

溫地交通警察督察吳理說，我簡直不能相信，數以百計之欠繳者絡繹而來，應接不暇。

二項及本波比對公佈黑名單之辦法亦深感興趣。本波比對市政經理說，我們將密切注意雲華之施行情形如何。我們可能照辦。

## 財長談家庭津貼與養老金問題 加入收入超過平均者 將難獲全部社會福利

【滿地可訊】聯邦財政部長威爾遜說，加拿大人之收入超過全國平均收入者，將難獲全部社會福利。

威爾遜在滿地可新聞日發表上述言論時，是與一組記者會晤時發表上述言論。

威爾遜說，目前研究中之問題是下列原因：

（一）滿地可加新社會福利平均收入與低於全國平均或貧窮線之收入者，將難獲全部社會福利。

（二）此項收入超過全國平均收入者，將難獲全部社會福利。

威爾遜說，目前研究中之問題是下列原因：

（一）滿地可加新社會福利平均收入與低於全國平均或貧窮線之收入者，將難獲全部社會福利。

（二）此項收入超過全國平均收入者，將難獲全部社會福利。

## 伊朗外長宣稱 不引渡劫機者

【科西亞十三日電】伊朗外長馬沙維昨日宣稱，伊國政府將不引渡劫機者。

馬沙維在科西亞對記者說，伊國政府將不引渡劫機者，因為劫機者是「恐怖分子」，而伊國政府不承認恐怖分子。

馬沙維說，伊國政府將不引渡劫機者，因為劫機者是「恐怖分子」，而伊國政府不承認恐怖分子。

馬沙維說，伊國政府將不引渡劫機者，因為劫機者是「恐怖分子」，而伊國政府不承認恐怖分子。

## 瑞士國會通過加入聯合國 祇待全長投票作最後決定

【瑞士首都伯爾尼十三日電】瑞士國會已於今日投票，贊成瑞士加入聯合國，但最後仍待全長投票決定。

瑞士國會投票決定，贊成加入此國際組織者，共有四十四票，反對者則有十六票。

瑞士之長期傳統，乃在政治上保持中立。在舉行全民投票時，人民之意見如何，仍在未可知之數。而全民投票，最快亦須俟至明年年底時，方可舉行。

在六月間，就上述問題而作出之瑞士民意測驗顯示，反對加入聯合國者佔百分之四十四，贊成者佔百分之四十四，尚有百分之十二未決定。

自聯合國於第二次世界大戰之後成立至今，參加會員與否之問題，一直是瑞士引起爭論。

（聯合國十一日電）第三世界之國家已推測瑞士之強烈反對，於星期一一日獲得採納一項決議，堅決支持聯合國文教組織及其所作出之促進一個新系統之努力。

上述決議在聯大之特別政治委員會舉行投票時，獲得九十八票對六票之多數通過。有十七票棄權，因此之故，此決議最後在全體大會中，將獲得通過。當無反對者佔百分之四十四，贊成者佔百分之四十四，尚有百分之十二未決定。

美國、西德、英國、荷蘭、日本及以色列等國反對票，而加拿大、法國、西德、日本及以色列等國則贊成。唯一例外者乃北約國家中之瑞士。

瑞士之代表在聯大之代表團中，對上述決議表示反對。瑞士代表團發言人說，瑞士代表團對上述決議表示反對，因為瑞士代表團認為，瑞士代表團對上述決議表示反對，因為瑞士代表團認為，瑞士代表團對上述決議表示反對。

## 發展中國家已贏得勝利 聯大必須支持文教組織

【聯合國十一日電】第三世界之國家已推測瑞士之強烈反對，於星期一一日獲得採納一項決議，堅決支持聯合國文教組織及其所作出之促進一個新系統之努力。

上述決議在聯大之特別政治委員會舉行投票時，獲得九十八票對六票之多數通過。有十七票棄權，因此之故，此決議最後在全體大會中，將獲得通過。當無反對者佔百分之四十四，贊成者佔百分之四十四，尚有百分之十二未決定。

美國、西德、英國、荷蘭、日本及以色列等國反對票，而加拿大、法國、西德、日本及以色列等國則贊成。唯一例外者乃北約國家中之瑞士。

瑞士之代表在聯大之代表團中，對上述決議表示反對。瑞士代表團發言人說，瑞士代表團對上述決議表示反對，因為瑞士代表團認為，瑞士代表團對上述決議表示反對。

## 旨在避免負債一百四十萬元 雲高華中央醫院 將減病牀百六張

【溫地訊】雲高華中央醫院現正減少一百六十張病牀，有等病人將受影響。

醫院高級人員說，由於病人減少，有些病牀將關閉。

醫院高級人員說，由於病人減少，有些病牀將關閉。

醫院高級人員說，由於病人減少，有些病牀將關閉。

## 美國務卿抵比 料限武無突破

【布魯塞爾十二日電】美國國務卿舒爾茨於今日抵達此間，與北約各國外長會晤。

舒爾茨說，他並不預期在下月與蘇外長葛羅米柯在維也納之會議中，將有「任何突破」。

舒爾茨說，他並不預期在下月與蘇外長葛羅米柯在維也納之會議中，將有「任何突破」。

舒爾茨說，他並不預期在下月與蘇外長葛羅米柯在維也納之會議中，將有「任何突破」。

### 華聲錄影公司 聖誕節七天大減價

有大批貨品平價出售

SONY 錄影帶	R.C.A. 錄影帶
L500 三小時 7.99 each	L500 \$6.99 each
L500 H.G. 9.99 each	VK 125 \$6.99 each
L830 五小時 11.99 each	L750 \$7.39 each
L830 H.G. 13.99 each	VK250 \$7.39 each
L750 H.G. 12.99 each	
L750 四小時半 8.75	
T120 六小時 8.75	
T120 每三條送一個 TAPE STAND.	
T120 每盒 \$12.99	
J.V.C. 錄影帶	
T120 每箱十盒 \$85.00	
APEX T-120 \$5.99 each	

337 GORE AVE. VANCOUVER B.C. 669-9059  
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

### 華僑金行 聖誕大減價 一律七折

(除特價品外)

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669-3247  
504 MAIN STREET 華埠 VANCOUVER.

# 廣興肉食公司 KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
TEL: 681-1939

廣興肉食公司歷史悠久，自設廣大農場，每日由專人選運新鮮豬雞牛羊直達本店，供應顧客。肉類保證鮮味明爐燒烤，斤兩十足，街知巷聞。

本店為適應時代，力求精進，特將內部裝修，現已工程完畢，並舉行三十二週年紀念大贈送，以酬謝各位舊雨新知歷年惠顧之厚意。

並祝各位僑胞  
聖誕快樂，新年如意！

減價日期：由十二月十五日（星期六）起至十二月廿日（星期四）止。白米冰蝦除外。

各種 燒烤肉類 八五折優待  
各種 雜貨瓜菜 九折副買



都是假的(阿敬)



加泰興有限公司  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

元昌肉食公司  
DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨  
掛爐燒鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬

本公司自置  
設備一流新工場  
特製白油腸及特  
瘦白油腸, 鮮鴨  
干腸, 油王臘雞  
鮮蝦肉腸, 臘梅  
肉, 臘鴨餅。

歡迎僑胞駕臨選購

華隆有限公司  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨  
大批運到  
日本全花冬菇  
日本上厚冬菇  
日本厚冬菇  
日本香信  
日本特大蠔豉  
日本大蠔豉  
日本中蠔豉

全世界最優秀的  
正官庄高麗蔘製品  
KOREAN RED GINSENG PRODUCTS

聖誕新年  
九折酬賓

加拿大總代理:  
加拿大蔘茸藥行  
CANADA GINSENG CO. LTD.  
(Exclusive Importer for Korean Red Ginseng)  
溫哥華市士定東街卅三號 (604)681-9888 688-8880

製造元: 大韓民國專賣庁  
MANUFACTURED BY:  
OFFICE OF MONOPOLY, REPUBLIC OF KOREA

德信參茸國藥行  
TECK SHUN TRADING CO. LTD.  
溫哥華緬街327號 電話: 687-6977

由陳奕能中醫師主理  
統辦

貨品齊全 唐山雜貨 成葯葯酒 京果海味 地道藥材 參茸補品

信乃業之基 德為醫所本

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司  
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

夏季大減價  
百分百純正粟米油 \$3.80  
美國上等靚綠苗特平 \$9.99  
金牌即食麵卅包庄 \$4.99

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義共和國特產  
源源運到

款款皆珍品

\* 開城高麗人蔘酒 \* 開城高麗人蔘茶  
\* 開城高麗人蔘湯 \* 人蔘婦女補藥  
\* 野山人蔘酒 \* 玊王膏

加拿大總代理:  
華隆有限公司  
溫哥華市士定東街卅三號 (604)681-9888 688-8880

余文詩續約  
條件頗滿意

士  
NC.

出發

公司  
一八號  
933  
專門  
製造  
達  
報, 裝  
裝棉

535

余景輝會計師  
填報入息稅

前註  
明德託兒所

博士  
家鏡  
O.D.

L.B.C.

Estab  
4-1377

代理

鐵匠待木匠後至

王老功「鐵匠待木匠後至」... 鐵匠待木匠後至... 鐵匠待木匠後至...

非真不語

非真不語... 非真不語... 非真不語...

湘人治湘

湘人治湘... 湘人治湘... 湘人治湘...

海吹

海吹... 海吹... 海吹...

短髮朝來定有霜

短髮朝來定有霜... 短髮朝來定有霜... 短髮朝來定有霜...

物從遷

物從遷... 物從遷... 物從遷...

武俠小說

武俠小說... 武俠小說... 武俠小說...

減字木蘭花

減字木蘭花... 減字木蘭花... 減字木蘭花...

女鞋

女鞋... 女鞋... 女鞋...

俗

俗... 俗... 俗...

每年吃牛肉一斤

每年吃牛肉一斤... 每年吃牛肉一斤... 每年吃牛肉一斤...

歌唱這意外的收穫

歌唱這意外的收穫... 歌唱這意外的收穫... 歌唱這意外的收穫...

尚

尚... 尚... 尚...

入：做不得

入：做不得... 入：做不得... 入：做不得...

情詩一束

情詩一束... 情詩一束... 情詩一束...

難難兼一

難難兼一... 難難兼一... 難難兼一...

阿·梅·添·丁

阿·梅·添·丁... 阿·梅·添·丁... 阿·梅·添·丁...

服侍老公婦人

服侍老公婦人... 服侍老公婦人... 服侍老公婦人...

對牛彈琴

對牛彈琴... 對牛彈琴... 對牛彈琴...

你問有去度印

你問有去度印... 你問有去度印... 你問有去度印...

藝花

藝花... 藝花... 藝花...

食肉者

食肉者... 食肉者... 食肉者...

看平

看平... 看平... 看平...

動的

動的... 動的... 動的...

Advertisement for '食肉者' (Meat Eater) and '看平' (Look at the level) with various text and graphics.

Advertisement for '動' (Motion) and '看平' (Look at the level) with various text and graphics.

Advertisement for '動' (Motion) and '看平' (Look at the level) with various text and graphics.

Advertisement for '動' (Motion) and '看平' (Look at the level) with various text and graphics.

Advertisement for '動' (Motion) and '看平' (Look at the level) with various text and graphics.



# 台灣外銷家具

陶藝國陶  
刻品畫瓷

# 聯合展售

## 參展廠商

上海勝美木器公司  
東方家具公司  
新竹藝術之家  
卡家橋宮殿彩畫  
中華陶瓷公司

中華雕刻藝品社  
美豐玉屏工藝公司  
梅花堂藝術畫廊  
合發唐木傢俱公司  
昇記嵌具傢俱公司

## 台北 上海勝美木器公司 聯合主辦 美國 東方家具公司 主辦

展售種類：紅木、柚木、樟木、橡木，等數百種家具及藝品。

日期：十二月十四日起至八五年元月六日止每日上午十時至下午八時

溫哥華華埠展出地點：617 MAIN ST. VANCOUVER B.C. V6A 2V5 Tel: (604) 688-1291

芝加哥售後服務中心：2251 S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL. 60616 TEL: (312) 326-2441

洛杉磯售後服務中心：15582 GALE AVE. HACIENDA HTS. CA. 91745 TEL: (213) 968-8226

品質更高·價格更低·花式更多·服務更好!

集台灣名廠千餘種產品精華於一堂



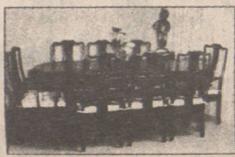
紅木花架 \$299.00  
鼓凳 \$179.00

嵌具元寶桌 VALUE \$1450.00  
SALE \$699.00

18" 雕像 SALE \$89.00  
(其它木刻品百餘種)

嵌玉掛屏 VALUE \$460.00  
SALE \$229.00

壁扇 VALUE \$90.00  
SALE \$44.00  
其它國畫百餘種



真紅木餐桌椅  
VALUE \$12500.00  
Sale 11件 \$5400.00  
8件 \$2890.00  
(其它餐桌椅十餘種)



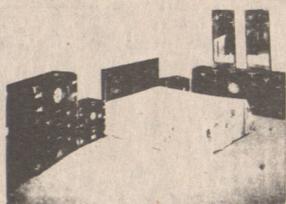
真紅木餐桌椅十件 VALUE \$12500.00  
SALE \$6650.00



嵌石屏風 VALUE \$1500.00  
SALE \$495.00  
絲質屏風 \$299.00



嵌玉屏風 VALUE \$3000.00  
SALE \$995.00  
屏風款式數十種



高級房間組 VALUE \$6000.00  
SALE \$2990.00



真紅木供桌 VALUE \$2550.00  
SALE \$1125.00  
(供桌大小花樣多種)



紅木咖啡桌 VALUE \$1250.00  
SALE \$599.00  
(其他供桌式樣多種)



真紅木古董櫃 VALUE \$2400.00  
SALE \$1090.00



真紅木寫字樓  
VALUE \$2800.00  
SALE \$1350.00



嵌具茶几  
Value \$700.00  
Sale \$349.00



餐車 Value \$620.00  
Sale \$299.00



嵌具櫃  
Value \$1150.00  
Sale \$550.00

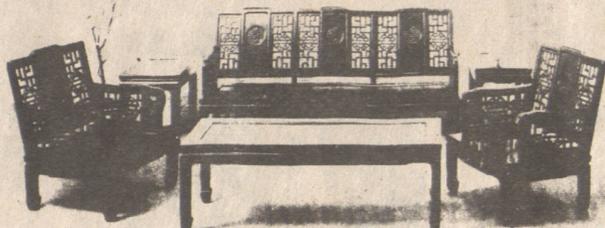


嵌具太師椅  
Value \$1150.00  
Sale \$523.00

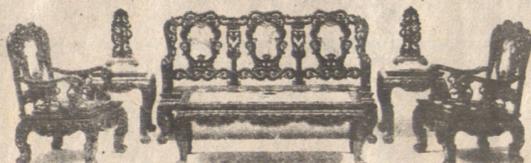


雕龍圓桌椅 8件 VALUE \$4500.00  
SALE \$2150.00

紅木色酒櫃 VALUE \$4200.00  
SALE \$1950.00



紅木色沙發 6件一組 VALUE \$3400.00  
SALE \$2490.00  
其它花樣十餘種  
嵌具及片石外加 \$400.00



其它紅木沙發多種  
真紅木玉石沙發八件一組  
六件一組  
VALUE \$24,000.00  
SALE \$11,500.00  
\$ 8,500.00

外地定貨包送回家

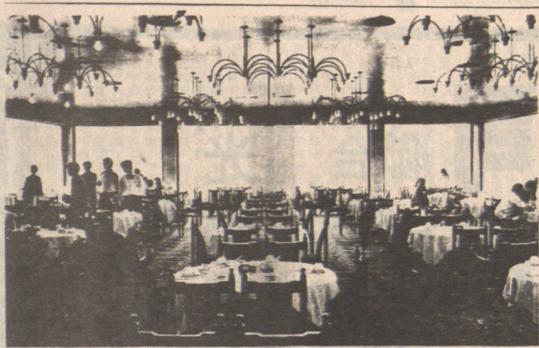
本展售會自去年年初起在華僑密集地區，歷經洛杉磯、舊金山、休士頓、芝加哥、華盛頓、紐約、亞特蘭大、波士頓、費城、多倫多、等地區展出以來，由於產品精良，備貨充足，價格公道，確實做到推廣外銷，嘉惠僑胞及發揚我國文化之宗旨。每次展出均造成僑界空前轟動，各界的好評，有目共睹。本展售會定十二月十四日(星期五)起至八五年一月六日(星期日)在溫哥華華埠緬街 617 號文華大廈內，敬請各界僑胞參觀選購。

光臨指導  
謹訂於一九八四年十二月十四日(星期五)下午二時至下午六時 假華埠緬街六一七號(文華大廈)為本展售會開幕並舉行鷄尾酒會統候

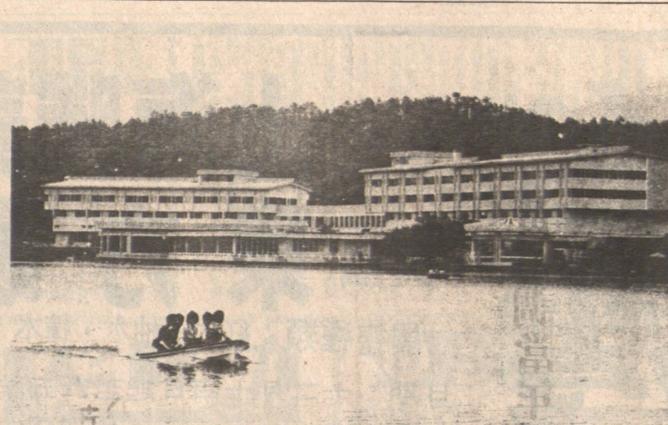
歡迎  
電話查詢  
688-1291

「可是，本舖呀！」  
「這金舖，雖有那麼大，我呀！」  
「二十年啦。」他充滿信心地說。  
「這金舖，雖有那麼大，我呀！」  
「二十年啦。」他充滿信心地說。  
「這金舖，雖有那麼大，我呀！」  
「二十年啦。」他充滿信心地說。

# 廣州南湖旅遊中心



賞欣可窗玻璃大地落過透。點菜味風州廣種各應供家酒味風湖南 介。光風上湖



色山光湖覽飽艇遊坐可者遊旅，水依山依，心中遊旅湖南的側東山雲白州廣於位 介



達高座一的心中道旅 介。流水，山似，的米六、五了護鋪圍周，下而容跌草花了種栽，坪地石卵



。模簡型造，式形築建開民用採，羣築建的心中遊旅湖南 介

## 器瓷清晚與明善關



求的關善明。為收藏晚清官窯瓷器而花費了近年時間四出搜

六十年代末期，香港的古玩行業仍是集中在得活道和德輔道一帶。當時，一般古玩店都集中在得活道，而德輔道則多為古玩店。德輔道一帶，古玩店多集中在德輔道中，而得活道則多為古玩店。德輔道一帶，古玩店多集中在德輔道中，而得活道則多為古玩店。



圖(一)光緒朝八卦雲鶴紋大盤

晚清官窯瓷器，其收藏價值之高，實非筆墨所能形容。晚清官窯瓷器，其收藏價值之高，實非筆墨所能形容。晚清官窯瓷器，其收藏價值之高，實非筆墨所能形容。



圖(二)光緒朝粉彩折枝荷花大盤

晚清官窯瓷器，其收藏價值之高，實非筆墨所能形容。晚清官窯瓷器，其收藏價值之高，實非筆墨所能形容。晚清官窯瓷器，其收藏價值之高，實非筆墨所能形容。

## 香港誘惑與模特兒學校



「這十多年來我有一個想法是在香港辦一間模特兒訓練學校。三年前我試過將這付行動，但那時租金太貴了，不能不關門。今年六月間，朋友對我說，現在是時候了。」

澳洲模特兒 來港設學校  
鐘·丹尼華堅(中)與兩個女兒

母親廿年前 撒下了種子  
鐘·丹尼華堅(中)與兩個女兒

澳洲三學校 中國學生多  
鐘·丹尼華堅(中)與兩個女兒

慧眼識美人  
鐘·丹尼華堅(中)與兩個女兒

鐘的小女兒麗莎，繼承母親衣鉢，既表演時裝，也作導師。



# 香港誘惑與模特兒學校

目前香港人口稠密，時裝仍是一個很少的行業。鐘說：「這也是我們希望多些澳洲時裝表演會，介紹與這道的人。」

「這十多年來我有一個想法是在香港辦一間模特兒訓練學校。三年前我試過將這付行動，但那時租金太貴了，不能不關門。今年六月間，朋友對我說，現在是時候了。」

### 民國瓷為題 再向前邁步

在晚清官窯瓷器的收藏完成後，關善明正着手另一新嘗試，同樣的出品，就知江西景德鎮附近的一珠山八友，這班文人雅士都是...



了氣練步跑會唱演為要又風小徐

### 演唱會「停不下的動感」

## 徐小鳳顯原裝風格

### 明年春節將在香港體育館舉行

由羅傑樂公司與華樂公司合辦的徐小鳳演唱會已定於明年二月二十三、二十四兩晚，在香港體育館舉行。徐小鳳已開過多次演唱會，今次演唱會經過多場試演，仍感上次演唱會不盡如人意，她希望這次演唱會能更上一層樓。

### 影視

## 小鳳拍完《聖誕》

徐小鳳拍完《聖誕》後，隨即飛往台北，與她的女兒徐文娟團聚。徐小鳳在台北過了一個愉快的聖誕節，她與女兒及女婿一起慶祝，並與女兒及女婿在台北拍了一部新片。

### 影視

## 替代余安安拍錄映帶

### 惠英紅表示「不怕執一攤」

余安安因事辭職，由惠英紅替她拍錄映帶。惠英紅表示，她不怕執一攤，她會盡力做好这份工作。她與余安安在片場合作愉快，兩人建立了深厚的友誼。

### 影視

## 黃梅調當年迷倒眾生

### 談中國戲曲電影展之一

在「中國戲曲電影展」中，黃梅調是其中一個重要的組成部分。黃梅調當年迷倒眾生，它不僅是中國戲曲的一顆明珠，也是中國電影的一顆明珠。黃梅調電影的出現，使黃梅調藝術更趨於成熟，也更廣泛地傳播到全國各地。

### 余文詩讚意

余文詩讚意，她對這次演唱會的組織工作表示讚賞。她認為，這次演唱會的組織工作非常周到，讓她感到非常舒適。

### 學扮女人

學扮女人，徐小鳳在演唱會上展現了她的獨特魅力。她不僅唱得好，而且扮相也非常出色，深受觀眾喜愛。

### 好心得報

好心得報，徐小鳳在演唱會上展現了她的愛心。她不僅在演唱會上展現了她的才華，還在演唱會後向慈善機構捐贈了一部分所得款項。

### 有此一問

有此一問，徐小鳳在演唱會上展現了她的幽默感。她在演唱會上與觀眾開玩笑，逗得觀眾哈哈大笑。

### Pan-Pacific Travel 安亞(天寶)旅行社 EXECUTIVE TRAVEL

166 E. PENDER ST., VAN., B.C. 外埠電話: (800) 663-1188  
地址: 溫哥華華打東街一六六號  
電話: 688-8321

### 四八年中國旅遊探親團

由三月開始每月有團出發，費用由\$2,590起

- \* 遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林、廣州
- \* 出發日期: 7月8日, 9月16日, 10月14日
- \* 遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
- \* 出發日期: 6月28日, 8月2日
- \* 遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
- \* 出發日期: 8月5日
- \* 遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
- \* 出發日期: 7月28日, 9月1日, 10月27日

### DORSET COLLEGE

轉校學生注意: 學費由 \$1100.00 起  
環境優良 設備完善 交通方便  
招收英文班: 10, 11, 12 及大學一年班  
中國學生請到廣州市廿七中學內, 中國廣州海外(加拿大)自費留學生諮詢中心報名。  
歡迎各國學生、轉校學生及家長到本校查詢。  
有專人解答及協助有關 84 年九月及 85 年入學手續、轉校 VISA 學生簽證及 TRANSFER CREDIT  
校址: 250 WILLINGDON AVE. BURNABY 英  
4400 喜士定東街 電話: 291-8686

### 利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC.

475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.  
Tel: 687-3316

### 服務至上 禮貌第一

歡樂假期中國遊由 \$2,590 起

- \* 多倫多 \$264. \* 三藩市 \$218.
- \* 滿地可 \$329. \* 羅省 \$243.
- \* 溫大華 \$329. \* 卡加利 \$99.
- \* 紐約 \$331. \* 東南亞機票特平

\* 賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發  
國內外特價機票 世界各地旅行團

### 嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

### 無名火

同場加映

黃錦棠 曾慶瑜 主演  
秦蔚文 陳有后

### 邵氏大戲院 SHAW THEATRE

254 E. HASTINGS ST. VAN.  
DAILY: 2:30, 9:30 WEEKENDS: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30 PM

### 愛奴新傳

至「情」至「性」的男男女女!  
糾纏不清的「血」「慾」關係!

梁家仁 高麗虹 張國柱 萬梓良 主演

### 金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE

1339 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 875-6308 875-6309

### 南拳王

粵語對白

馬場風暴

邱建國 領銜主演 宗巧珍 領銜主演

### 廖盛焰窗簾公司

雲高華菲沙街四三一八號  
電話: 874-1933

服價花及各專  
務錢色百式門  
週相新葉布製  
到宜類簾簾造

### 上海裁縫

承接中國禮服,  
新娘旗袍, 唐裝  
衫褲, 男女裝棉  
衣。

電話: 438-7535

### 龍城新藝城戲院

1680 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
TEL: (604) 872-7171

### 多情種

有班多情有種 想錫你十啖

當紅巨星 曾志偉 率領

拍拖陣 A 林長蕙十呂長偉  
迷魂陣 B 董驪十金霏  
迷魂陣 林建明十于嘉希十黎安兒

女導演沈瑩月明  
大胆創造純自然心笑  
喜劇精品

### HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影、性感、香艷、新潮、刺激

每日有新戲放映  
加拿大首創情色而無淫穢的戲院

警告: 兩部電影全部與性愛有關性成電影  
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX  
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九九老人二元五角  
每日放映時間 12:00, 2:30, 5:00, 7:00, 9:00

SEKA  
Centerspread Girls  
TARA TARA  
STARRING: SAMANTHA FOX JIMMIE GILLIS

### FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE.  
VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116

放映時間 12:00, 2:40, 5:20, 8:15, 9:20  
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX  
連星期五有汽水贈送 COOKIES  
熱! 熱! 熱!  
即日放映

DESIRES WITHIN YOUNG GIRLS  
BIBYFACE

### 明德託兒所

(特設託兒補助金)  
申請請向政府或津貼及接受本  
所補助。負責接洽幼童園兒童

地址: 500 Heather Ave. Van  
715 Victoria Dr. Van  
電話: 685-8251

### Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

代理  
汽車保險, 房屋  
宇商業等各項保險  
公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢

# 金利源有限公司

由十二月一日起至十二月廿四日止

減價期間，除米及特價貨外

## 全部八五折

冬節酬賓大減價

開業九十年紀念

全加總經銷：

北京同仁堂虎骨酒

上海十全大補酒

浙江省龍泉產青瓷

地址：片打東街七五至七七號 電話：(604) 685-9743



億兆信託銀業

50歲以上者英儲蓄特惠利息 (利息更改，恕不另行通知)

- △日日計息，按月付息存款額不限。
- △存款額低於三千元，利息目前為八厘二五。
- △存款額多於三千元者，利息目前為九厘。
- △支票提款手續費全免。
- △存戶可選擇存摺方式或月結單。
- △購買旅行支票免收手續費。
- △免費代印私人支票。
- △定期存款，利息特惠。

華埠分行：經理：張鑑釗  
130 E. PENDER ST.  
TEL. 885-3835

服務時間：

一至四 上午十時至下午五時  
星期五 上午十時至下午六時  
星期六 上午十時至下午二時



帝國皮草專門店

華洋合作 本市第一家

由擅長歐洲款式、香港設計名師 EDMOND KUNG, KEN CHOW  
與具有五十年經驗之法國技師 MARCEL ROUSSIN 主理定製服務

款式新穎 氣派高雅

自置工場 直接出售

專銷歐美名牌 SAGA EMBA MAJESTIC 皮草成衣

IMPERIAL BRAIL FURS  
377 WATER ST. GASTOWN 即市中心 SEARS 店後  
681-4619

附設修改服務



中興貿易有限公司  
CHUNG HING CO., LTD.

特別推荐：

香港瑞香園“蜜糖馬仔”  
香港廣東麵廠各色麵球  
香港新德成家鄉旦卷及鳳凰卷

快捷妥當 外埠批發 歡迎批發 一應俱全 酒樓用品 海味翅肚 京菓雜貨 遠年普洱 各色軟糖 華園涼菓 祥發鹹蛋 沙井蠔油 鼓油醬料 粵香園號 冠珍醬園 專營統辦

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751



美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

情調幽雅、環境舒適

精選午餐、  
天天新款：  
例如：瑞士雞飯  
英皇石班飯  
椰汁豬扒飯

精選晚餐、  
一流享受：  
鐵板法國田螺  
串燒大蝦  
焗紙包龍利  
維也納牛仔

全日供應、

馳名餐款：  
海南雞飯  
印尼炒飯  
焗豬扒飯  
鐵板牛柳絲炒麵

\*週日由上午十時至午夜十二時  
\*週一至四由上午九時至午夜十二時  
\*週五、六由上午十時至零晨一時 (七天營業) 晚間五時後、超過十五元消費、免費泊車 (舖下停車場)



小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT  
地址：溫哥華金比街3106號 (夾15街) 3106 Cambie St., Vancouver

電話：874-5251  
874-5252

賀聖誕

香檳席

每席奉送  
香檳一枝

特價 \$128<sup>00</sup>

甜品生菓  
合時生菓  
干燒伊麵  
媽紅雞絲飯

清蒸游水斑  
生炒龍蝦  
蠔皇會北菇  
京都片皮鴨  
鳳凰三絲翅

三大熱菜：  
金銀百花卷  
雪花飛鳳  
小杭鱈魚球

奶油龍虎榜

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業：(上午十一時至下午三時、下午五時至十時)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

有經驗專人代填 I C B C 及有免費車借用。

I C B C 為酬謝顧客  
一千五百元者  
七五折優待

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

歡迎比較  
絕不取巧  
價錢實惠  
手工最好  
材料最佳  
工作妥當  
車身修理

保證：



### 昔今生學留國中

木川

談橫濱

俗語說：「科學無國界」。即是說，世界上一切科學技術成果都是人類奮鬥的產物，除了專利權之外，任何國家和個人都可吸收應用。吸收外國先進科學技術的辦法，主要是向外國派遣留學生，以及購買先進科學資料，而從長遠計，派遣留學生往外國「取經」，才是上上之策。

在清朝以前，中國原是世界上最發達的國家，日本、朝鮮、越南和阿拉伯國家都派人到中國留學。可是由於歷代科學制衡的影響（只考四書五經，忽視科學技術知識），以及清朝實行幾百年的閉關主義，無視歐洲的工業革命，固步自封，驕傲自大，終於在經濟和科學文化方面均落在歐美國家後面。直到十九世紀中葉英法德美法炮打破大門之後，才承認西洋「船堅炮利」，必須向洋人學習，於是派遣「洋務運動」，利用庚子賠款向外國派遣留學生，造就了一批人材。一八九八年戊戌政變一失敗之後，很多有志之士為了振興中華，紛紛自籌學費遠涉重洋前往歐美和日本學習，回國後與辦各級學堂以及船廠等實業。民國以後，出國留學的又有所增加。中國早期留學生成了各個學科的帶頭人或國家政要。

中共建政初期，實行「一邊倒」的政策，每年派遣一千名公費留學生到蘇聯和東歐各國學習。後來，由於中蘇關係惡化，留學生愈來愈少，到七十年代初，幾乎全部中斷。七十年代初，若干外籍華裔學者回大陸訪問，指出大陸科技落後，科學家青黃不接，隱伏危機，中共才增加留學生，但做法保守，每年只有二三百人，直到一九七八年對外實行開放政策後，派出公費留學生的人數才大量增加起來，並允許自費留學生出國。

據中共報刊透露，自一九七八年迄今，北京已向世界五洲的五十多個國家先後派出一萬八千多名公費留學生，已經學成陸續回國的有七千人，目前仍在國外學習的有一萬一千多人；此外，還有七千多名自費留學生正在美國和日本學習。這些留學生大致分為六類，即：短期技術培訓人員等。

中國大陸目前亟需資金進行基本建設和擴充大專院校，在此情況下，中共每年花費上億美元派遣留學生，據說，主要是基於如下考慮：大陸要進行四化建設，需要知識，

需要技術，需要人材。特別是當今世界正在需要一場新的技術革命，中共如果不能迅速組織一支掌握世界先進科學技術的隊伍，則一切宏偉計劃將成紙上談兵。

大陸的公費留學生是經過嚴格選拔的，不過初時並不規矩，開辦之初，甚至不少平庸的高幹子弟仗勢混進了留學生隊伍，引起學界不滿。對此，中共於一九七九年底及一九八〇年底兩次召開出國留學生工作會議，確定了選拔對象的主要條件：「真正願意為四化獻身；思想品質好；身體健康；有一定外語基礎，業務基礎好；確有培養前途的優秀人才。」據透露，規定以後，考核才比較嚴格。至於自費生，則只要外國親友為其申請學位保證經濟援助的高中以上畢業生，一般都給予批准出國。

中國大陸近幾年出外留學生人數之多，雖然超過歷史上任何時期，但比起世界上許多國家來，不僅在人口比例上很少，就是絕對數也不如人家。比如，一九八二年，一九八三年度，中共派往美國的留學生是六千二百三十人，比上年度增加了百分之四十三，可是人口只有三億五千萬的伊朗，派往美國的留學生只有三千五百七十人；人口只有四千三百萬的馬來西亞也往美國派出了一萬四千零七十名留學生。十億人口的中國，每年向美國派出留學生的六千多人，簡直不成比例。無怪乎美國總統列根在訪華前夕半開玩笑地說：歡迎中國派十萬留學生到美國留學。說真的，偌大的中國，派出十萬留學生也不為多。

當然，中共對留學生也有顧慮，就是害怕他們被外國的優厚待遇和物質生活所迷，一去不返。事實上，這種「逃兵事件」每年都有十幾宗發生，不過比例極少，在幾千人中跑掉幾個人，不過是九牛一毛，在幾千人中跑掉幾個人，不過是九牛一毛，在幾千人中跑掉幾個人，不過是九牛一毛。

### 人造「小太陽」

馬芝

改變地球局部氣候

近幾年來，世界上許多地區氣候反常，現象日益嚴重。例如，北極地區比往年冷，而溫帶地區則異常和暖；而溫帶地區則異常和暖；而溫帶地區則異常和暖；而溫帶地區則異常和暖。

散播一種化合物，可以減少降雪量百分之五十。他們所作的這些實驗，是集中於在洛基山脈上的一種特殊的雲。此種雲是由於空氣通過洛基山脈上升至高空中被冷感形成的。

不久以前，美國太空局的科學家，提出了一個更為誘人的防止冬季暴風雪的計劃。根據該計劃，估計到一九九〇年，美國將有能力改變局部地區的氣候狀況。這個計劃是利用太空穿梭機，攜帶巨大的反光鏡子，進入環繞地球的軌道，以反射陽光於地面的某些地區。這些巨

大的鏡子，是由地面的電腦進行自動控制，使其作出適當的反射角度和時間。這樣的軌道上大鏡稱為「小太陽」，可以用來迅速阻止雪暴和暴風雪；也可以用來溫暖突然受到霜凍威脅的果園，或者用以產生二十四小時不斷的陽光，慢慢融化某些地區的積雪。據加利福尼亞的科學家估計，這種「小太陽」計劃，能夠增加美國的糧食生產達百分之二十至三十，年增國民生產總值數百億美元。

一些科學家指出，如果新的冰河時期再次襲擊地球，也許人類不容易適應。後果難料。但有了這種人造「小太陽」，則可用來對抗新冰河的威脅，從而幫助人類渡過難關。

**恆勝發展建築公司**  
COPA DEVELOPMENT CORPORATION  
522-119 WEST PENDER VANCOUVER B.C.  
TEL: (604) 683-0850 (國粵台英語)

專起高尚舒適華麗新屋  
經驗豐富工精材料上乘

價工地圖高新高  
格程產則業屋  
相管介紹設計樓  
宜理介註字設

由專業工程師負責打理  
有專許省新屋5年保證  
免費估價 請來電或駕臨查詢

**CAPITOL HILL CONTRACTING LTD.** CGSB  
1210 Pipeline Road BC 321  
Coquitlam, B.C. V3B 4S1 LESLIE CHU 525-4155

安裝保潔設備需化錢  
如不安裝 則化更多  
免費

估價家庭安裝保潔設備  
及清除屋內舊內之U.F.F.I.

1977年九月前建成之房屋  
可獲政府C.H.I.P.津貼60% BC水電公司  
最高為500元，從明年一月 借款可多至750元  
開始減為33%最高仍為500 U.F.F.I.津貼計劃  
元，欲安裝保潔設備，請即從 可多至5000元。  
速以免損失。

**經驗招牌**  
油漆噴漆  
免費估價  
工作快捷妥當

英皇電器修理工程  
免費估價，電器修理，  
日夜應命。  
電話：二八八八八號

**THE PERMANENT**  
2629 KINGSWAY  
VANCOUVER, B.C.  
438-8161 (24hrs)

TONY ENG 875-1066  
ALAN MAH 321-3813

**大興實業公司**  
Main Realty Ltd.  
209-475 Main Street,  
Vancouver, B.C. V6A 2T7

HOWARD CHAN, B.Sc.  
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

投資理財 房地產買賣  
商業地產 房屋租賃  
裝修設計 室內設計  
代辦移民 法律顧問

**BRENT GARDENS**  
4363 Halifax St.

有特大型房及兩睡房  
及爐頭，自動容霜  
冰櫃，洗碗機，窗簾，  
全層地毯，保安泊車場，  
私家花園，網球場，近  
購物中心及巴士。

291-8616

**Bosa Bros**  
園拍文 布蘭花

**Luxury Apartments at Reasonable Cost Panoramic View Suites**

**ANOLA**

豪華租金，價錢公道，景色優美，  
一睡房及兩睡房，  
睡房及餐廳，全層地毯  
三件電器及窗簾，  
全部房間均有溫度調節器，  
游泳池及地下停車場。

2041 Bellwood Avenue, Burnaby  
Phone #: 299-8941, 291-0621

**ROYAL TRUST**  
2298 KINGSWAY  
電話：430-2201  
住家：879-3083

**Eddie Shiu 蕭偉東**  
傳呼機可用中文：  
667-0071

▲全磚四睡房，書房家庭廳  
2 1/2浴室，20分鐘到超市中  
心，62x116 價\$189,900

▲近 DEEP CONVE 建築師自住屋，四睡房  
3 1/2浴室，大廚房，20呎高牆，地 70x140  
材料上乘，有泳池，10分鐘到 2ND NARRROWS  
BRIDGE 價\$324,000 00 00 00 00 00 00

▲投資物業好機會，東區 8 年新石屋大樓，  
樓上五租約 (全租出) 樓下有長租約  
家庭店，近地鐵，近巴士站，有外埠地  
70x122 總收入 \$63,000  
叫價 \$600,000

▲本拿比全新屋，樓上三睡房  
標準地，叫價 \$127,000。

▲合法兩層 DUPLEX  
已翻新，兩層兩廁，  
包爐頭雪櫃，近  
E.33及乃街，可住  
一層租出一層，價  
十一萬餘。

**KINSON CHAN 陳健維**  
建實業有限公司 董事  
Kinson Realty Ltd.  
NO. 205-178 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5  
BUS. (604) 685-1821 RES. (604) 263-1668

▲東區三睡房，近巴士站，叫價 \$127,000。  
▲西區四睡房，近巴士站，叫價 \$189,900。  
▲北區三睡房，近巴士站，叫價 \$127,000。  
▲南區三睡房，近巴士站，叫價 \$127,000。

**UNITED REALTY LTD.**  
住宅：874-0765  
公司：437-9431

何小姐  
LANA HO, B.Sc.

▲3235 E46 AVE, 47'x109'  
豪華新屋三睡房二廁  
西班牙式 熱水暖氣 三千呎

▲2075 E20 AVE, 40'x122'  
三房土庫二房有廚房  
廿六年只十一萬餘。

▲2112 E61 AVE, 45'x126'  
全翻新三房土庫完成  
卅二年，十一萬餘。

**PARK CITY REALTY LTD.** 百勝

張淳明  
MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.  
公司 438-8811  
住家 263-4721  
傳呼 687-7711-7428 (24小時)

▲新屋風景優美乃磨房  
士定，正層三房土庫兩  
房廚廁齊，熱水暖氣，  
售十七萬餘元。

▲本拿比繁忙商業地，一  
萬六千餘尺 133x120，  
兩層，有兩住宅單位，  
價廿六萬五千。

▲新屋風景優美，正層一千四百  
餘呎，三房兩廁，土庫兩房一  
廚廁齊，熱水暖氣，售三  
萬九千，售十七萬二千九。  
▲近總匯夾夾士街全新屋  
正層兩房土庫兩房兩廁已租出。  
一萬五千首期價八萬九。

▲近 RENFREW 夾 21 街  
一流靚屋，風景優  
美，正層兩房一千  
呎，土庫完成有一  
房及廚廁價十一萬  
三千八百。

▲近京士咸，正層  
三睡房，廿七年  
新，土庫完成，  
另二睡房，地大，  
價十萬零九千。

▲八年新屋，2,400 呎  
五睡房，三廁二廚，  
33x122 地，62 街近菲  
沙徑 129,900

▲北本拿比高尚區一年新  
屋 63x130 正層四房  
二千九百五十尺另有土  
庫，雙車房。

▲唐人街地皇，八  
年新靚屋，二樓  
三房，正層廚廁  
齊，土庫完成，  
有廚房及洗衣房，  
價十一萬六千九。

**BOUNDARY VIEW APTS**  
3740 + 3760  
ALBERT ST.

拍景邊界  
文色界

天台屋，一房及二房單位  
全部一流裝修  
四周景色壯麗  
三件一流電器  
全層地毯，窗簾，保安  
地下停車場。

近主要  
巴士綫

Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.  
298-6021

**Bosa Bros**

**劉澤義**  
FRED LAU  
Loverock Realty  
住宅：879-5027  
公司：324-3888

▲炸魚生意日做三百，五  
萬五。  
▲東區全新四呎合餐館，千  
二至二千四百呎，出租，千  
舖等各行各業生意，年入  
快至十萬，六睡房，年入  
八萬餘，十萬急售。  
▲西區新屋，市中心，三千五  
五，急售。

### 老祖母電視台講波經 預測奇準球評家折服

卡露蓮是一位八十二歲的美國退休律師，她開創的「老祖母電視台」(Grandmother TV) 在過去兩年來，以其對世界經濟的預測奇準，折服了許多球評家。她預測一九九五年，職業籃球將有百分之七十五，令所有職業球員家都不得不承認，卡露蓮的預測方法只有她自己才懂得。

卡露蓮在過去兩年來，卡露蓮在電話中成爲朋友。有一次，卡露蓮在電話中談到，她對一九九五年，職業籃球將有百分之七十五，令所有職業球員家都不得不承認，卡露蓮的預測方法只有她自己才懂得。

卡露蓮的預測如此準確，到底有何訣竅呢？據她說，她從來不理那些統計數字，完全憑自己的知識、直覺，以及對世界經濟的觀察。她預測一九九五年，職業籃球將有百分之七十五，令所有職業球員家都不得不承認，卡露蓮的預測方法只有她自己才懂得。

### 埃塞俄比亞面臨絕糧危機 世界雖熱心救難水遠

埃塞俄比亞的饑荒，雖然在國際社會引起了極大的同情，但由於該國政府拒絕接受外國的援助，使得災情日益嚴重。據估計，目前已有數百萬人面臨絕糧的危險。

埃塞俄比亞的饑荒，雖然在國際社會引起了極大的同情，但由於該國政府拒絕接受外國的援助，使得災情日益嚴重。據估計，目前已有數百萬人面臨絕糧的危險。

埃塞俄比亞的饑荒，雖然在國際社會引起了極大的同情，但由於該國政府拒絕接受外國的援助，使得災情日益嚴重。據估計，目前已有數百萬人面臨絕糧的危險。



### 海豚游淺水 找人玩遊戲

海豚是特別喜歡與人類的海中生物，這情形在澳洲西岸尤爲顯著。據報導，最近在海豚與人類共同遊玩的照片中，海豚似乎正與人類進行一場有趣的遊戲。

海豚是特別喜歡與人類的海中生物，這情形在澳洲西岸尤爲顯著。據報導，最近在海豚與人類共同遊玩的照片中，海豚似乎正與人類進行一場有趣的遊戲。

海豚是特別喜歡與人類的海中生物，這情形在澳洲西岸尤爲顯著。據報導，最近在海豚與人類共同遊玩的照片中，海豚似乎正與人類進行一場有趣的遊戲。

### 親父種五

「種五親父」這名詞，在當今社會中，已不陌生。它指的是那些在家庭中扮演著父親角色，但並非真正的父親的人。這些人可能是繼父、養父，或是與孩子共同生活的其他男性。

「種五親父」這名詞，在當今社會中，已不陌生。它指的是那些在家庭中扮演著父親角色，但並非真正的父親的人。這些人可能是繼父、養父，或是與孩子共同生活的其他男性。

「種五親父」這名詞，在當今社會中，已不陌生。它指的是那些在家庭中扮演著父親角色，但並非真正的父親的人。這些人可能是繼父、養父，或是與孩子共同生活的其他男性。



### 笨夫

「笨夫」這名詞，在當今社會中，已不陌生。它指的是那些在家庭中扮演著父親角色，但並非真正的父親的人。這些人可能是繼父、養父，或是與孩子共同生活的其他男性。

「笨夫」這名詞，在當今社會中，已不陌生。它指的是那些在家庭中扮演著父親角色，但並非真正的父親的人。這些人可能是繼父、養父，或是與孩子共同生活的其他男性。

「笨夫」這名詞，在當今社會中，已不陌生。它指的是那些在家庭中扮演著父親角色，但並非真正的父親的人。這些人可能是繼父、養父，或是與孩子共同生活的其他男性。

**余灼權 PAUL YU DMS (HK)**  
(中文): 524-9117  
(英語): 291-881  
Pager: 253-7596 #2656

**龍建宗 VINCENT LUNG**  
直接傳呼機  
680-5138  
住宅: 941-3081  
公司: 464-5566

**ANDY C. CHAN**  
陳宗怡  
公司: 684-8080  
住宅: 298-8888

**精選生意**

- ▲ 全新裝修美地生意，位於黃金商場，生意穩定，月入三萬餘，有意者請洽。
- ▲ 位於黃金商場，生意穩定，月入三萬餘，有意者請洽。
- ▲ 位於黃金商場，生意穩定，月入三萬餘，有意者請洽。

**GARY TSE REALTY LTD.**  
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.  
住宅: 278-2994  
270-1971  
公司: 683-4618

**謝大鈞 F.R.I./R.I. [B.C.]**  
GARY TSE  
中英文直接傳呼電話 680-5275

**業漢 Andre Ip**  
253-0806  
馬不停蹄 為你服務

**ALEX LAM 林念強** 住宅: 433-0064 直接傳呼機 680-7328

**HEDDY WONG 黃玉清** 住宅: 526-1406 傳呼機 680-7338

**AMY LAU 劉穎茵** 住宅: 299-5264 直接傳呼機 680-7332

**GRACE & JOHN SHUM 沈慶俊** 住宅: 327-5636 直接傳呼機 667-0313

**鐘天賜 PETER CHUNG 876-4575**

**徐松齡 PAUL TSUI 263-9854**

**周秋常 MARSHALL CHOW 434-6483**

**Success in Autoplan**

**SUCCESS REALTY LTD.**  
145 Keefer St., Van., B.C.  
電話: 687-8899

為認事董局報電東大

成將總澳港 角三金濟經

消息：在不久將來，香港、澳門、廣州將形成經濟三角，未來二、三十年，南海三角發展前景亦非常可觀，這亦會惠及通訊方面。

中國外貿管理體制 明年實行行政企分家

(北京訊) 外貿管理體制將從一九八五年一月一日起實行行政企分家。經貿部同所屬各外貿專業總公司以及各地經貿總公司(局)等，將根據經貿部的規定，做好對本地區各地方外貿公司全部實行行政企分家。

辦將區遊旅東尖龍九 [飾燈誕聖] 港香愛我

九龍尖東旅遊區舉辦盛大的「我愛香港」聖誕及新年燈飾，今年燈飾規模和範圍比往年盛大而廣，目前各街道及大廈的燈飾，已懸掛起聖誕老人、和平鐘、標有「我愛香港」的紅心彩旗亦已懸於大道、天橋和燈柱上。

美國華僑對祖國抗戰的貢獻

這在美國抗戰史上是罕見。中國一活動，是中美人民抗日援華聯合行動的空前盛舉，它的價值不僅是五百萬美元的捐款，更重要的是它表達了美國人民對中國人民抗戰的支持，顯示了反對侵略、維護世界和平是不可抗拒的歷史潮流。

台一影業公司老板 涉嫌參與幫派被捕

(台北訊) 台北市高仕影業公司董事長周忠志，十日下午在寓所遭警方逮捕。

中國今年財政收入 比去年有較大增長

(北京訊) 國務委員兼財政部長王丙乾說，今年全國財政收支計劃的完成情況比原來預計的要好。

加國農民入息 今年稍有增加

(渥太華訊) 加國農民入息，今年稍有增加。據加國統計局報告，農民於一九八四年下半年入息，比一九八三年同期增加百分之十四。

郵政局削減顧客 加郵局削減顧客

(雲訊) 加拿大郵政局削減顧客，郵政局削減顧客，郵政局削減顧客。

12月13日 股市貨幣行情

Table with 4 columns: Index, Currency, Stock, and Bond prices. Includes items like 香港恒生指數, 美元對港元, 加元對美元, etc.

溫哥華參茸第一家

溫哥華參茸第一家，重金禮聘：廣東名醫李鶴傳，於奇化街二一六號總行。

黃瑩俠 旅行社 保險處. QUON H. WONG AGENCIES. 128 E. PENDER ST. VAN. B.C. 國內機票大減價.

CATHAY PACIFIC 中國遊 \$2999 全程22天. 香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、廣州.

重要啓事 加拿大房屋保溫津貼計劃終止啓事. Phase out of Canadian Home Insulation Program. 藉此加拿大房屋保溫津貼計劃，閣下可領取政府支付高達500元之補助金。

僑信參茸國藥行 溫哥華參茸第一家. 重金禮聘：廣東名醫李鶴傳，於奇化街二一六號總行。專人選辦：地道藥材、花旗洋參、中國成藥、高麗人參、吉林鹿茸、燕窩海味。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 CHRISTINE LEUNG 3107 Kingsway VAN. B.C. 公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949 PAGER 687-7711 No.7011

Grid of real estate listings with photos and descriptions. Includes titles like '烈治文兩房一廳', '三層全磚新屋', '161 N. Glynne Ave Bby.', etc.

建築地 1220 WASHEN. CT. BAY. 近菲沙沙區, 86x129, 85 新區九萬餘, 30x132 本拿比近亞沙, 開價六萬餘, 南本拿比, 建築地兩塊, 開價九萬九千九百

商業 13 年新商業, 樓上兩層, 樓下兩層, 6921-6927 JOYCE VAN, 開價 15 萬餘, 地 33105 保養, 近快車, 適合各行生意, 三年新商業, 三舖位, 3611 KINGSWAY, 有 14 萬 14 萬半, 揭, 開價 88 萬, 街角地, 開價 16 萬, 街角地, 開價 16 萬, 街角地, 開價 16 萬, 街角地, 開價 16 萬

Real estate agent profiles: 會秀馨 (BEATRICE TSANG), 柯其毅 (KEN AW), 梁翼翔 (ALWIN Y. C. LEUNG), 陳憲明 (STEPHEN CHEN). Includes contact info and agency names like PARK Georgia Realty, DOGWOOD REALTY.

新興實業公司 (FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C.) ATLAS REALTY LTD. 代理買賣地產, 物業免費估價. 陳若松

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 FRANK MACCLIFF TO 馬國輝 蘇選毓 房屋買賣 免費估價

MULTIPLE REALTY LTD. 公司: 434-1431 (24小時) 住家: 433-4255 274-4516 JEE MA 馬健山 李榮光 WING K LI

公司電話: 437-9431 住家電話: 263-8300 GEORGE YEE 余昂禧

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 KIM BONG 925-1888 王敬清 667-3728 KAREN BONG 922-1957 葉竹嬌

DASON REALTY LTD. 公司: 879-6331 DIANA FONG 方淑羣 住家: 734-9552 房屋買賣 免費估價

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 876-8841 KEN WU 住家: 420-1851 420-4962 直接中英傳呼 667-3989

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C. 湯天豪 HOWE G. TONG 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT 許瑛少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司 公司電話: 274-7221 (24小時) 住家電話: 274-9797















# 墮馬昏迷四十八小時後 騎師戴萊終告不治

## 明晚馬場下半旗 出賽騎師縵黑紗悼念 生前女友聞訊痛哭 遺體將運返英殯葬



黑道萊萊 (Carson) 墮馬後昏迷四十八小時，終告不治。生前女友聞訊痛哭，遺體將運返英殯葬。

# 驗屍報告或送法庭 供考慮是否需研究死因

## 馬會悼文回顧他六十一大得勝 馬會悼文回顧他六十一大得勝

關於戴萊的致命死因研究法庭，以供醫院方面沒有遺棄，但初步估計可能死於心臟病發作。

# 戴萊兩件巧合事 初來騎「良馬」未勝 離世之期同月

說來似屬巧合，一次頭馬勝利的日期，戴萊於七十八年十一月十一日在香港第一次，但想不他這名「良馬」，而後上週二之時，竟於同日，在沙田第八場，為他帶來最後一命。

# 三死九傷大車禍 檢察官在庭上指陳 煞擊系統嚴重損壞

西區警署連同大貨車撞下斜坡，釀成三死九傷慘劇，有關死者陳力(四十歲)可憐，朱兆源(三十歲)醫生，何冠文(四十七歲)女小販之死因，昨在死因研究庭開庭研訊。

# 劉永賜款項問題 改為百萬了事

【本報記者李光遠報導】劉永在台北的五百五十萬台幣支票問題，昨日下午四時，由其友及劉永之弟，與劉永長子劉國強，經多個小時的談判，終於獲得解決。

# 港聞

## 自第二次世戰後 而一匹馬中右額，經送醫院急救，幸無大礙。馬會將於廿二日，在沙田第八場，重演此項比賽。

## 在比賽中馬身死亡。戰後第一名騎師，三十三歲，他於一九四八年十一月六日在沙田第八場，在沙田第八場，重演此項比賽。

## 戰後第一名騎師，三十三歲，他於一九四八年十一月六日在沙田第八場，在沙田第八場，重演此項比賽。

### 廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話: 682-1514

晚飯增設各種煲仔飯  
大煲(足二人用) \$7.95  
細煲 \$4.25

臘腸臘肉雞飯 豉汁蒸排骨  
臘腸臘肉鴨飯 豉汁蒸排骨

酬賓席: \$79.00 足十位用  
另增設四寶碟頭飯 \$3.25

### 喜萬羊酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT

669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

高級六和菜 (足六位用)  
秋季酬賓海鮮席 (足十位用)

特價九十九元正

北京片皮鴨一只  
清蒸海上鮮  
紅燒大生翅  
豉汁蒸排骨  
蒜茸炒時蔬  
紅燒大生翅  
紅燒大生翅

茶市時間: 早上七時半至下午三時  
晚飯時間: 下午五時至晚上九時

### 金馬餅店 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

415 Main St. Vancouver B.C. 電話: 683-7252

麵包西餅 結婚禮餅  
生日蛋糕 精美餅券  
冷熱飲品 香滑雪糕

### 新城餅家餐室 NEW TOWN BAKE & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰  
各式麵包西餅 中西結婚禮餅  
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間: 上午八時半至晚上九時  
逢星期三休息

●特●設●  
粥粉麵飯 巧手小菜  
中午快餐 冷熱飲品  
各式小食 應有盡有

### 理想餐館用具公司 Ideal Food Equipment LTD.

848 E. Hastings St. Vancouver V6A 1N6 Ph: 254-1668

本公司備有各式餐館用具  
俱備新式餐館設備  
俱備新式餐館設備  
俱備新式餐館設備

### 英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

604-669-6412 681-3816

●加加利 \$119 熱帶 \$129 沙 \$168  
●香港 \$180 溫尼辟 \$209 多倫多 \$229  
●滿地可 \$329 渥太華 \$329 紐約 \$331  
●三藩市 \$218 舊金山 \$243 檀香山 \$299  
●冬季中國旅行團 16日由 \$2390起  
●東南亞、中國遊 22日由 \$3450起  
●代售機票: 香港、北京、廣州、上海、廣州、曼谷、新加坡、吉隆坡、檳城、泗水、雅加達、曼谷、香港、台北、香港、台北、香港、台北

### 安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4 電話: 685-2235 685-2236

專售移民機票  
香港特價機票  
國內外各種機票  
辦理回國機票  
環球各地旅遊  
代辦旅行手續

### B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

住在溫哥華  
食在秘魯  
天上人間

四時有不謝之花  
五節有長春之草

### 廠麵旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 684-9820

五花雲花蒸氣鮮新  
旗雲旗雲蒸氣鮮新  
旗雲旗雲蒸氣鮮新

### 雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

逢星期二休息

雲吞皮 上海麵類 全蛋生麵 新鮮河粉

### 家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

金酒陶陶  
金酒陶陶  
金酒陶陶

### 寶城海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

超值六和菜 (足八位用) 68.00

北京片皮鴨 二食片皮鴨 雀巢火鍋絲 蝴蝶海參更

酬賓大特價酒席 (足十二位用) 128.00

美點雙輝 椰汁西米露 雙喜伊麵 生炒糯米飯 清蒸游水石斑 准杞燉乳鴿 當紅炸子雞 龍蝦大生翅 紅燒大生翅 三絲雞卷 寶城一品大拼盤

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕  
每日茶市有各種燉補品、特點 2.75

### 房屋按揭滿期更換

如果閣下申請及格 只需要八十五元手續費，皇家銀行樂意將現存在其他銀行之按揭轉到本行

按揭

詳情請駕臨 皇家銀行或來電查詢  
總行 665-6792  
華埠分行 665-6927

截止日期為八五年一月卅一日

ROYAL BANK 加拿大皇家銀行

### 達時旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD.

\*代理各大航空公司機票 往世界各地。  
\*美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等  
\*代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR  
\*代訂汽車、酒店、旅行保險  
\*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半 週六: 早上十時至二時  
536 MAIN ST. (越南街奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9 電話: (604) 685-5263

### 桃園餐室 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

無任歡迎

太平洋旅行社 T.P.Y. Travel Service  
71 Pender Street East Vancouver E.B.C. V6A 1S9 PHONE: 683-5656

歡迎光臨詢問  
代理各大航空公司、船公司、火車客票、代訂各地旅館、快捷妥當

### 香港中環競建摩天大廈



在香港的商業中心地帶，中環，古蹟不斷，老建築不斷更新，三幢各有特色的摩天大廈，正在施工或即將興建，這就是匯豐銀行總行新廈、中國銀行香港分行新廈及置地公司的交易廣場大廈，當它們次第完成後，中環的建築將煥然一新。

匯豐銀行新廈在拆除舊大廈原址興建，高一百六十七米，共有五十二層，其中五層為雙層樓面，四十二層為上蓋，五層為地面及地庫。整座建築物共有八組大鋼柱，分為兩邊，每邊四組。每組大鋼柱由四條圓型鋼管組成，以長方鋼樑相互連接起來。大鋼柱由最低層地庫而上，直至新廈頂部。由於全部使用鋼樑結構，建築費用驚人，高達五十億港元。預期在明年十一月落成，首期工程在七月便可完成。匯豐銀行在兩年內，將有巨額投資，是藉此表示對香港現行制度維持不變的信心。

在匯豐銀行大廈拆舊建新的同時，另一英資財團置地公司亦在興建交易廣場大廈。該集團在八二年初以四十七億元購入毗鄰康樂大廈的一塊「地王」，用以興建

五十二層大廈，使之與康樂大廈連成一片。交易廣場佔地一萬三千四百平方米，由三座塔樓組成，總投資達地價在內高達八十餘億港元。首期工程興建兩幢五十二層塔樓，第二期再建一幢三十三層塔樓。交易廣場大廈外牆採用玫瑰花崗石與銀白色反光玻璃相間設計，與外牆貼上貼衣的康樂大廈，互相輝映，氣勢磅礴。

在匯豐銀行大廈、交易廣場塔樓建築工程進行如火如荼之際，中國銀行香港分行也宣佈七十層大廈藍圖。這座新廈以十億港元作建築費，邀請國際著名建築家貝聿銘設計，樓高三百一十米（不計樓頂五十二米大塔），預料一九八八年初完成。

中國銀行新廈位於中環和灣仔交界的美製道口，建築面積為十萬七千平方米，大廈採用鋼樑結構，外牆是反光玻璃幕牆。新廈自大堂開始，以四組三角柱體樓宇向上發展，其下四方、二十層以上由兩個對等三角形組成，從五十二層起只剩下三角形，構成一個從不同角度看均有不同形態的多面體，既簡單而又多變化。據貝聿銘稱，其設計意念源於中國的竹，喻意是屹立風中和一節節高升，象徵吉祥。貝氏指出，鑑於香港此地地合約規定，興建新廈土地

### 文勝馬仔車佳選

祇供參考 不鼓勵投注

- Boorowa Jack (Campbell)  
Pages Special (Smith)  
Libertys King (Jungquist)
- Right Mate (Ericsson)  
Amerigo (Boyd)  
Diamond Black (St. Jacques)
- Delta Duchess (Johnston)  
Golda Keyara (Megens)  
Maxine Trump (Linton)
- Alvaray Penny (Quinlan)  
Hy Lucky Gal (Bowman)  
Nazko Music (Johnston)
- Captain Padero (Brown)  
Exel B Arnold (Ericsson)  
Mac Lobell A (Davis)
- Able To (Ericsson)  
Chaff Bandit (Glen)  
Marlerta (Johnston)
- Go For Gold N (Brown)  
Serving You (McQuaid)  
Grease Gun (Linford)
- Northern Tom (Johnston)  
Yank Away (Quinlan)  
Logans Baron (Davis)
- Havens Ideal (Beeby)  
Smooth As Velvet (White)  
Tar Tie (Masse)
- Bates Pass (Mohorich)  
Cariboo Prince (Reddick)  
The Black Lion (Abbott)  
CLs Yankee (Shinn)

馬廐 8. Northern Tom (Johnston)



### CLOVERDALE

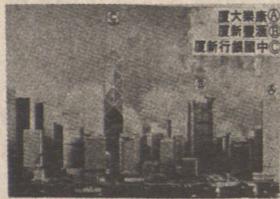
### 馬仔車精選

DECEMBER 14, 1984

- Pages Special
- Libertys King
- Bethany Blaze
- Amerigo
- Right Mate
- Surrey Princess

- Golda Keyara
- Delta Duchess
- Willow Glory
- Nazko Music
- Alvaray Penny
- Logans Joni
- Exel B Arnold
- Royal Shimar
- Surdale Duchess
- Chaff Bandit
- Wada Bar
- Arran Captain

- Serving You
- Winged Leader
- Gramrun Rich
- Northern Tom
- Logans Baron
- Yank Away
- Rainbow Springs
- Dustys Laurayne
- Friskie Dusty
- Bates Pass
- Kootenay Kid
- CLs Yankee



目前香港灣仔的六十六層和中心最高，當中國銀行新廈建成後，它便居於首位。至於五十二層的康樂大廈，早已被新灣基中心等大廈趕過頭了。

### 新張營業

### 正宗韓國菜及海鮮扒房

### 晚餐及跳舞

星期一至星期六：真人大樂隊

特設授舞學校 BALL ROOM DANCE 交際舞  
舞術指導：MISS JEAN WONG  
逢星期三晚上七時舉行 女界免費

除夕餐舞會入席券在預售中



LINDA MAGNO (夏威夷著名紅歌星) 五人組樂隊伴奏跳舞

Beach Town RESTAURANT 801 BEACH AVE. (HOWE & BEACH)

FOR RESERVATIONS CALL 688-6738/9



經理：李和永

### 如意齋菜館

BUDDHIST VEGETARIAN RESTAURANT  
溫哥華喜士定東街 363 號  
電話：687-5231

由名廚黃中漢君主理  
· 虔誠烹飪 · 正宗齋菜 ·  
★ 用純植物原料，保證不含動物脂肪 ★

七天營業 (上午十一時至晚九時)

● 新張特價酬賓席 ● 特設齋海鮮席

彩雲伴四寶 兩熟素 玉珠黃麵 香酥素鴨 菜根生香 推金積玉 什錦炒飯 仙姑炒麵 百年美蓮	特價 \$88.00
錦繡大拼盤 兩熟素 燕窩素翅 蓬萊鮑魚 豉椒鮮魷 鼎湖海參 羅漢炒飯 仙姑炒麵 百年美蓮	特價 \$128.00 (足十位用)

### 榮記 麵家

WING KEE RESTAURANT  
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.  
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

粥粉麵飯	雲吞水餃	生猛海鮮
明火燒烤	正宗粵菜	晚飯小酌
堂食外賣	一律歡迎	

益食家和菜

四和菜 翡翠炒蝦球 碧綠雙龍蝦 掛爐火鴨 香豉牛肉 百花釀豆腐	六和菜 花膠鴨翅羹 吉豆雞柳 香茅扣肉 清蒸海上鮮 玉蘭鮮魷 掛爐火鴨 香酥咕嚕肉	八和菜 蟹肉魚肚羹 掛爐火鴨 當紅炸子雞 清蒸石斑 油泡蟹肉扒 碧綠芥子 香茅子大鴨
\$33.00	\$46.00	\$85.00

位於列治文區第三路 6260 號  
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面  
營業時間：由上午十一時至晚上十一時  
逢星期三休息

### 京滬酒家

NEW MANDARIN PALACE  
1595 KINGSWAY (夾 PRINCE EDWARD)  
TEL: 876-1022

宵夜娛樂好去處  
最低消費  
最高享受  
樂隊伴奏  
不收入場費

由名歌星  
逢星期五六每晚  
由九時開始加開  
夜市至凌晨一時

加強服務  
由即日起  
寬大禮堂  
晚飯宵夜  
喜筵壽席  
特價午餐  
精美點心  
京滬名菜

### 錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

正宗川菜 淮揚美點  
游水海鮮 巧手素菜

特別介紹名菜：

魚香酥蟹	豆豉游水石斑	隔皮扒鴨	南乳羅漢齋	冬菇隔皮卷	鍋塌大蝦	陳皮牛肉	紅燒牛肉麵
------	--------	------	-------	-------	------	------	-------

車場寬大·泊車方便  
營業時間：上午十一時至晚上十時 逢星期一休息  
百老匯西街六十號 (夾 Manitoba 街)  
電話：879-8885

### 新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT  
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.  
TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮  
精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

合時生果	紅豆沙湯丸	楊州炒飯	清蒸游水魚	北京片皮鴨	奶油焗雙龍蝦	當紅炸子雞	蟹肉龍蝦	瓜片炒肉絲	特價酬賓席 (十位用)
合時生果	紅豆沙湯丸	玉蘭鮮魷	油泡蟹肉扒	六和菜 (六位用)	合時生果	紅豆沙湯丸	清蒸游水魚	油泡蟹肉扒	四和菜 (四位用)

特價 \$118.00  
特價 \$41.95  
特價 \$27.95

★ 早上茶市供應粉麵飯 ★  
一律免費  
營業時間：上午十時至晚上十時·逢星期三休息

### 正宗韓國菜館

著名 韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話：255-5022 255-8625  
845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.  
七天營業：由下午五時至晚上十一時  
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

渡佳節... 港督尤德爵士之夫人明日(星期五)下午六時在尖沙咀東區南洋中心對開之市政局百週年紀念花園為聖誕燈飾主持亮燈儀式。

生事業經費也將有所增加。王丙乾強調指出，要充分發揮財政、稅收、信貸等經濟杠桿作用。

12月

香港恒生指數  
美元對港元  
加元對美元  
加元對美元  
紐約道瓊斯

GENERAL DYN  
DELTA AIRLI  
GENERAL MOT  
UNION CARBI  
I B M  
HOLIDAY INN  
CITICORP  
3M  
STANDARD OI  
BURLINGTON

資料提供  
RICHARDSON G  
新址：Suite  
UREY C

高麗人參  
吉林鹿茸  
燕窩海味

總行分行

### 舊公司營業不前申請破產

## 世界電視將組新公司 增加節目並改良服務

【本報訊】世界收費電視公司，現每晚播映精彩節目，極受觀眾所稱道。該公司因營業不如理想，經於上週向有關當局申請破產，結束營業，破產接管人定於本月廿一日召開債權人會議，安排該公司之財產分配問題。

在另一方面，有關人等現正組織新公司，並加入香港資金，同時增加播放更精彩節目，改良服務，務求不負觀眾厚望。

### 聯邦理財財團 首相或採行動

【渥太華電】聯邦政府財政部長馬丁昨日向國會提交其週年預算報告，指出政府處理財政一團糟，首相穆倫尼昨日拒絕對處理不善之官員採取紀律行動之可能。

穆倫尼對於准許戴氏參閱一九八一年聯邦收購畢杜芬石油公司之內部秘密文件之決定，極力設法使其顯得不重要。

查穆倫尼以前曾拒絕戴氏此項要求，直至星期二期始行准許該要求。但穆氏強調，政府保持內閣機密文件守秘之政策，迄未有改變。

### 大加遇害華女 男友突被警方捕

【本報訊】在屋內發生的一項突然的襲擊中，警方逮捕了一名男子。警方表示，這名男子與一名在溫哥華遇害的華裔女子有關。

警方在對付這名男子時，他正試圖逃跑。警方在屋內發現了一些與這名女子有關的物品。

這名男子目前正被警方拘留，並面臨多項指控。警方表示，他們正在對此案進行進一步調查。

### 市政園地

本週市議會決定：關於甘比橋重建問題，為了將來發展的需要，市府決定擴寬西七十一街至西七十三街，並在中間種植花木，以便車輛轉彎，並在兩側種植花木，以便車輛轉彎。

市府決定在甘比橋附近興建一條快速系統，此計劃支出費用將達四十萬元。市府決定在明年二月二日進行。希望選民踴躍投票。其費用估計有二十五萬元。

世界博覽會北門問題。市府曾多次與博覽會理事會接洽，商討。惟因經費不足，估計難以實現。此舉對華埠，煤氣鎮均蒙受影響。

### 加皇家銀行明年 關閉雲東社區分行

【本報訊】加拿大皇家銀行，位於雲東區西士定街五五〇號的分行，自一九七七年開始至今，已虧本多達一百萬元。該行昨日宣佈將自明年四月開始，關閉該區分行。

### 林西河堂定期 復選明年職員

【本報訊】林西河堂定於十二月十五日（星期六）下午三時，在該堂禮堂舉行復選，名單已誌前報。屆時將選出明年理事會成員。

### 雲陳穎川總堂屬下各部 舉行聖誕節聯歡會

【本報訊】雲陳穎川總堂屬下各部，定於十二月九日（星期日）下午二時，在該堂禮堂舉行聖誕節聯歡會。

### 北雲帝國銀行 蒙面匪徒行劫

【本報訊】北雲帝國銀行，於十二月九日（星期日）下午二時，在該行發生一起蒙面匪徒行劫案。

### 染有毒癖小母親 闖入源興辦事處

【本報訊】一名十六歲染有毒癖的小母親，於十二月九日（星期日）下午二時，闖入源興辦事處。

### 奪走代照顧女嬰 警方逮捕一名男子

【本報訊】一名男子，於十二月九日（星期日）下午二時，在溫哥華奪走一名由警方代照顧的女嬰。

### 台灣外銷家具藝品展售會 十四日在華埠開幕

【本報訊】由北美台灣外銷家具藝品展售會，定於十二月十四日（星期日）下午二時，在華埠開幕。

### 票彩道樂西

(LOTTO WEST) 一九八四年十二月十二日開獎。中獎號碼：7, 9, 32, 37, 39, 40, 42, 43。特獎號碼：23。

### 票彩財捷西加

(WESTERN EXPRESS) 一九八四年十二月十二日開獎。十萬元中獎號碼：1818404, 2564420, 1319391, 2098886, 1339231, 2820723, 5萬元中獎號碼：291D551, 1960937, 259E613, 1042137。百萬富翁俱樂部號碼：4。

### 慎防墜下電線

【本報訊】卑詩水電公司一再提出警告，指出最近風雨影響所致，許多電線墜下，因此各界人士應更加注意安全，以免觸電危險。

### 女護士醜聞罷工

【本報訊】卑詩省十二家長期護理院女護士，已發出七十二小時罷工通知，但護士工會稱，今年內似未有罷工可能。

### 陳耀光翁出殯 喪禮備極榮哀

【本報訊】本埠華僑領袖陳耀光翁日前仙逝，喪禮備極榮哀。陳翁生前熱心公益，深受各界人士愛戴。

### 本省長期護理院 女護士醜聞罷工

【本報訊】卑詩省十二家長期護理院女護士，已發出七十二小時罷工通知，但護士工會稱，今年內似未有罷工可能。

### 陳耀光翁出殯 喪禮備極榮哀

【本報訊】本埠華僑領袖陳耀光翁日前仙逝，喪禮備極榮哀。陳翁生前熱心公益，深受各界人士愛戴。

### 女護士醜聞罷工

【本報訊】卑詩省十二家長期護理院女護士，已發出七十二小時罷工通知，但護士工會稱，今年內似未有罷工可能。

### 陳耀光翁出殯 喪禮備極榮哀

【本報訊】本埠華僑領袖陳耀光翁日前仙逝，喪禮備極榮哀。陳翁生前熱心公益，深受各界人士愛戴。

**Dragon Arts**  
461 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. 近中倫互助會

時任駐溫華領館領事官舉行喪禮，由西人主持，哀樂，由西人演奏，並由陳耀光翁生前友好及各界人士代表致詞，由陳耀光翁生前友好及各界人士代表致詞。

精製書籍、精製字畫、精製工藝、精製禮品、精製刺繡、精製掛畫、精製刺繡、精製掛畫。

TEL: 254-2218

**梁然高等洋服 新張特價**  
LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS  
12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

定做上等 100% WOOL 西裝一套 (連工包料) 原價 \$299 特價 \$239  
送名貴領帶一條  
定做上等全毛西褲一條 原價 \$75 特價 \$39.50  
定做純毛西褲一條 原價 \$330 特價 \$260  
★高級純毛西裝一套 原價 \$75 特價六折  
★高級純毛西褲一條 原價 \$170 特價 \$130  
送 100% SILK 吹一條  
精製：結婚禮服、燕尾大禮服、代理美國西裝、精製：結婚禮服、燕尾大禮服、代理美國西裝。

度身裁製平過現成 各國新貨源源運到 馳名香港美國已久 起貨快捷一流手工 設備完善專家剪裁  
電話：(604) 684-7921

**許忠鋁窗公司**  
Hoy Industries Inc.  
1986 KINGSWAY, VANCOUVER.  
電話：872-0696

恭祝各位 聖誕快樂 新年如意 身體健康

**真味齋臘味製造廠**  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

美味白油腸 特製珍肝腸 真正鴨肝腸 五香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味肉干 辣味牛肉干

招牌老 本廠製造 特聘名師 品質優良 馳名國際 衛生官督 駐廠加美 寄售無阻 各大商號 均有代售 函索即寄 歡迎代理

**和安芽菜公司**  
WO ON CO. BEAN SPROUT  
秘美澳 綠荳發行 魯國洲  
電話：684-0965  
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

**棠氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
1501 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.  
電話：253-4706  
免費估價 24小時服務  
取價從廉

理：乾洗洗衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、冰櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

**一件 永遠有價值的禮物!**

在這個聖誕節期間，要是想選購什麼禮物給親戚朋友，父母子女，兄弟姊妹，不妨試想一吓購買一塊金片或一枚加拿大楓葉金幣，既名貴又大方，更有永遠的價值。

金片售價約由二十元起，金幣約由五十六元起。

**Guardian Trust Company**  
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2  
PHONE: (604) 687-0011  
請與趙先生 (MR. CLARENCE CHAO) 接洽

**中華煤氣電器公司**  
電話：253-5964  
溫哥華士定東街613號

住宅、商業、餐館

1. 煤油爐改裝天然煤氣  
2. 專修煤氣總公司、緊急  
3. 安裝熱水器及暖氣設備  
4. 修理水喉、工精價廉

**精工 錄影音響修理**  
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES  
4390 FRASER ST., VAN.  
七天營業近28街  
大小修理、精工快捷 價錢公道、歡迎比較

AUTHORIZED WARRANTY SERVICE CENTRE 保養服務中心  
for: SONY, RCA, TOSHIBA, PANASONIC, ZENITH, SANYO, FISHER, QUASAR, SHARP, TECHNICS, AIWA.  
以上各名廠的產品，如在保養期間內，可得到免費修理

特設汽車音響修理與安裝  
Tel: 876-8320

**百靈樂器行**  
PERLIN MUSIC  
107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA  
TEL: (604) 682-1913

專營：樂器、唱帶、修理、中西樂器、鋼琴調音

個別教授：古箏、揚琴、二胡、琵琶、笛、笙、笙、及華南曲唱。

**和安芽菜公司**  
WO ON CO. BEAN SPROUT  
秘美澳 綠荳發行 魯國洲  
電話：684-0965  
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

**棠氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
1501 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.  
電話：253-4706  
免費估價 24小時服務  
取價從廉

理：乾洗洗衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、冰櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

**許忠鋁窗公司**  
Hoy Industries Inc.  
1986 KINGSWAY, VANCOUVER.  
電話：872-0696

恭祝各位 聖誕快樂 新年如意 身體健康

**真味齋臘味製造廠**  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

美味白油腸 特製珍肝腸 真正鴨肝腸 五香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味肉干 辣味牛肉干

招牌老 本廠製造 特聘名師 品質優良 馳名國際 衛生官督 駐廠加美 寄售無阻 各大商號 均有代售 函索即寄 歡迎代理

**和安芽菜公司**  
WO ON CO. BEAN SPROUT  
秘美澳 綠荳發行 魯國洲  
電話：684-0965  
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

**頂好 本地精裝 頂好冷凍點心**

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛仔、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

—頂好出品，出品頂好  
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購  
頂好食品有限公司  
DING HAU FOODS CO. LTD.  
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1l8 電話：(604) 278-1554

**美華旅店**  
**MAY WAH HOTEL**  
258 E. PENDER (片打東街)  
電話：688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜  
僑胞惠顧，無任歡迎。

**華園餐館**  
**OVER SEAS GARDEN RESTAURANT**  
地址：二七一七 喜士定東街  
(近 P.N.E.)

新張期間堂食外賣一律九折·免費送餐  
(四和菜) \$21.00 (六和菜) \$35.00

西雙碧波絲	什中腰羅翡翠	銀絲	特別推出
湖菇綠蘿苗	瓜式果漢翠	苗白	
牛肉扒鮮咕	粒炒燻雞	炒三	
羹豆腐球	湯柳丁腐球	飯	

電話：255-0932

**總統旅行社**  
**PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.**  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面  
**香港來回 899元起**

溫哥華出發 — 可另加停台北、東京或夏威夷  
特廉機票及安詳酒店旅遊前往星、馬、泰各地  
專營加、日航機票及移民機票—特平

**秋季精選·機票減價**

多倫多來回 264元起	沙省來回 189元起
芝加哥來回 264元起	紐約來回 331元起
三藩市來回 219元起	溫省來回 273元起
滿地可或渥太華來回 329元起	
賭城逢星期四、日出發 239元起	
加州坎斯尼奧爾機場酒店 289元起	
夏威夷來回連酒店 一週特價 449元起	

特別通告：預定聖誕期間機票可有 57% off  
(604) 684-4151, 684-4152

**八仙樓**  
**海鮮酒家**  
**FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT**

**天天茶市**  
寬大禮堂  
筵開數十  
煥然一新  
舒適優雅  
(週三休息)  
免費泊車

地址：3560 Fraser St., Van. B.C.  
電話：872-2644/5

仙醪羅列顧客益壽延年  
八珍盛陳祝君吉祥如意

**快捷車身修理**  
**FAST "A" AUTO BODY 688-8788**  
356 East Hastings Street Vancouver, B.C.  
唐人街喜士定東街 356 號

顧客至上 服務第一  
手工最好 材料最佳  
價錢公道 歡迎比較

快捷車身修理為顧客提供最佳服務

大贈送 七五折

- I.C.B.C. 工作：  
一律贈送日本精緻汽車前後椅套 (SEAT COVER)
- 私人工作：  
一律七五折優待 (25%)
- PIRELLI 及 Continental  
雪味七折至半價 (30%—50% OFF)  
從 33.99 起

加拿大 溫哥華

**中國參茸藥行**

恭祝聖誕 並賀新禧

**聖誕大酬賓**  
**八折至九折**

詢眾要求繼續延長至十二月廿四號  
江西白蓮子，一級開邊湘蓮，陝西當歸頭，四川杜仲，北高麗參，美國花旗參，中國鹿茸片。

以上各種商品一律八折大酬賓  
冬菇，雪耳，蠔豉，參茸藥材補品，成藥補酒，海味雜貨，一律九折，特價品除外。

同時特價推出：  
武夷蛤蚧大補茶每合 \$18.50  
佛山甘和茶每合 99¢  
沙爆蟾肚半磅 \$8.99  
寶珍膏兩合 \$1.99  
傷濕止痛膏兩合 99¢  
白菜乾每包 89¢

凡買滿廿元以上，均可贈送世界彩色風景月曆一份，送完即止

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理  
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113  
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

**漢宮大酒樓**  
**KINGSLAND CHINESE RESTAURANT**  
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

**DEFUSE 菲律賓大樂隊**

**漢宮大酒樓 舉辦 迎接 85'年聖誕餐舞會**

\* 菲律賓大樂隊  
\* 精彩表演  
\* 香檳  
\* 派對紙帽，紙條，喇叭  
\* 獎品

聖誕大餐 (菜單如下)：

龍蝦大沙律	紅燒美鮑片	玉蘭燒大鴨	琵琶燒大鴨	西焗煙鱈魚	楊州炒飯	聖誕布甸
龍蝦大沙律	紅燒美鮑片	玉蘭燒大鴨	琵琶燒大鴨	西焗煙鱈魚	楊州炒飯	聖誕布甸

每位 \$36.95 惠顧一席 (十位) 九折優待 (請早預定)

**漢宮大酒樓 舉辦 迎接 85'年除夕餐舞會**

\* 菲律賓大樂隊  
\* 精彩表演  
\* 香檳  
\* 派對紙帽，紙條，喇叭  
\* 獎品

除夕大餐 (菜單如下)：

龍蝦大沙律	紅燒美鮑片	玉蘭燒大鴨	琵琶燒大鴨	西焗煙鱈魚	楊州炒飯	鴻運當年
龍蝦大沙律	紅燒美鮑片	玉蘭燒大鴨	琵琶燒大鴨	西焗煙鱈魚	楊州炒飯	鴻運當年

每位 \$39.95 惠顧一席 (十位) 九折優待 (請早預定)